Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.03.23 10:59 Seite 1

JOHANNES-PASSION

JOHANN SEBASTIAN BACH

SA, 1. APRIL 2023, 19.30 UHR
STADTKIRCHE WINTERTHUR

SO, 2. APRIL 2023, 17.00 UHR
KATH. KIRCHE BÜLACH

CAPRICCIO BAROCKORCHESTER

KEIKO ENOMOTO
ANNIKA LANGENBACH
FLORIAN FETH
SALOUM DIAWARA
KONSTANTIN WOLFF

PHILIPP KLAHM, LEITUNG

winterthur konservatorium kammerchor

Der Landbote

kammerchor zürcher unterland

ZürcherUnterländer

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.10.23 10:59 Seite 2

Konzertvoranzeige
Kammerchor Zürcher Unterland

Felix Mendelssohn Bartholdy
ELIAS
Oratorium für Soli, Chor und Orchester op. 70

Sonntag, 29. Oktober 2023
KKL Luzern, 17.00 Uhr

Sonntag, 5. November 2023
Kirche Oberstrass Zürich, 17.00 Uhr

Konzertchor Luzern
Kammerchor Zürcher Unterland
Zürcher Symphoniker
Philipp Klahm, Leitung

Detaillierte Infos zu den Konzerten:
www.konzertchor-luzern.ch
www.kammerchor-zu.ch

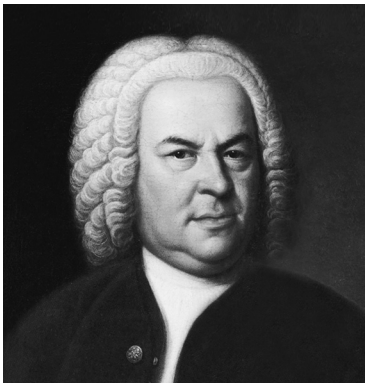
kammerchor zürcher unterland

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.03.23 10:59 Seite 3

Inhalt

Zum Werk	04
Text	07
Keiko Enomoto I Sopran	21
Annika Langenbach I Alt	22
Florian Feth I Tenor	23
Saloum Diawara I Bass (Jesus)	24
Konstantin Wolff I Bass	25
Capriccio Barockorchester	28
Kammerchor Zürcher Unterland	30
Kammerchor Konservatorium Winterthur	32
Philipp Klahm I Dirigent	35
Mitgliederwerbung KZU	36
Kontaktformular KZU	37
Gönner & Sponsoren	38

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.10.23 10:59 Seite 4



Johann Sebastian Bach, 1685-1750

Johann Sebastian Bach
Johannes-Passion BWV 245

Gedanken zur Johannes-Passion *von Philipp Klahm*

Vor fast 300 Jahren, am Karfreitag 1724, setzte Bach mit der Erstaufführung seiner Johannespassion in Leipzig einen Meilenstein der Musikgeschichte. Er versteht es durch eine musikalische Textdeutung des Johannesevangeliums die innere Dramatik so zu steigern, dass der Zuhörer immer weiter in den Bann gezogen wird von dieser faszinierenden Geschichte von Verrat und Gefangennahme, Verleugnung, Verhör und Geisselung, Kreuzigung und Tod, und letztlich der Grablegung Jesu Christi. Doch wer ist eigentlich diese Person?

Jesus Christus – Jesus, der Gesalbte

Dem zur damaligen Zeit geläufigen Vornamen Jesus oder Jeschua wird der Hoheitstitel Christus (griech. für «der Gesalbte») zugeordnet. Auf hebräisch übersetzt lautet dieser Titel Messias. Die heiligen Schriften des Judentums waren für die Jünger Jesu und das Urchristentum der Schlüssel, Jesu Tod und seine Auferstehung als vorherbestimmten Willen Gottes zu verstehen. Daraus erklären sich viele Jesu zugedachten Titel wie «Sohn Davids», «zweiter Adam» sowie die Analogiebildungen «Adonai / Kyrios» («der Herr»). Viele neutestamentlichen Forscher gehen davon aus, dass Jesus sich selbst mit keinem der von der jüdischen Tradition vorgegebenen Hoheitstitel bezeichnete. In der Namensgebung geschieht also bereits eine Verknüpfung des historischen Jesus aus Nazareth mit dem erwarteten jüdischen Heilsbringer. Der Mensch Jesus ist Herrscher. Die Dornenkrone des Verurteilten und die Königskrone werden miteinander verbunden, wie im gewählten Plakatmotiv durch das Schattenspiel zu sehen ist.

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.10.23 10:59 Seite 5

Der Eingangschor

Diese Verknüpfung greift Bach in seiner Komposition immer wieder durch musikalische Motive auf. So erklingt bereits im Eingangschor mit den einsetzenden Oboen und Flöten das «Kreuz-Motiv», welches aus Dissonanzen besteht und bereits die Szene im Garten Gethsemane vorwegnimmt. Dies geschieht über einem langen Orgelpunkt auf G, der einen Gegenpol darstellt zur kreisendfliessenden Bewegung der Streicher. Die markanten eigentlichen Reibungen entstehen aber erst im Zusammenhang aller drei Ebenen. Das ist eine echte kompositorische Erneuerung, die Bach hier «erschafft», wie keiner vor und auch kaum jemand nach ihm. Dennoch sind die Dissonanzen für den Hörer erträglich und sorgen für eine Sogwirkung und Intensität. Denn zum einen hat der Satz einen dreifachen vorwärtstreibenden Gestus, über den man die Reibungen des Augenblicks vergisst, zum anderen ist die Fülle der Informationen so gross, dass man eher auf den Klangstrom insgesamt als auf Details achtet (vgl. Geck, Bach – Johannespassion). Doch warum komponiert Bach hier solch einen Klangstrom?

Der «Schwarzbach»

Johann Sebastian Bach hatte drei Bibel-Exemplare zur Verfügung, die er als Grundlage für seine Kompositionen verwendete. Die 1685 gedruckte Fassung von Johannes Olearius war die in orthodoxer Gründlichkeit kommentierte und mit drei Bänden umfangreichste. In dieser wird gleich zu Beginn der Leidensgeschichte auf den Bach Kidron verwiesen, über den Jesus mit seinen Jüngern in den Garten Gethsemane ausserhalb der heiligen Stadt Jerusalem gehen musste. Der Name Kidron stammt demnach von «kadar» – «schwarz» ab. Der Bach entspringt hoch oben im Gebirge und es sammelt sich darin der zerschmolzene Schnee. Je weiter talabwärts das Wasser fliesst, desto verunreinigter wird es, da der Sand aus der Tiefe aufgewirbelt wird, aber auch weil sämtliche «Unreinigkeiten und alles Opferblut» von den Städten darin zusammenkommen - «der Bach der vielen schwarzen Wasser als wären lauter verbrannte Zedern und das Pech von denselben darinnen zu finden», wie es bei Olearius heisst.

Die Metapher des «Schwarzbachs» steht für das menschliche Fehlverhalten, das immer wieder geschieht und in der Leidensgeschichte Jesu durch unterschiedliche Personen aufgezeigt wird: dem richtenden Pilatus, der erkannt hat, wen er vor sich hat und dennoch ein Urteil fällt, das vom tobenden Volk gefordert wird. Die Horde Menschen, die sich zusammenrottet und sich im gruppendynamischen Prozess gegenseitig so hochschaukelt, dass mit der Hinrichtung «Kreuzige, kreuzige» etwas lautstark gefordert wird, was der Nächstenliebe und dem Menschsein zutiefst widerstreben müsste. Und letztlich zeigt sich auch die

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.10.23 10:59 Seite 6

Fehlbarkeit des Menschen im Verrat von Judas und in der Verleugnung des Petrus, der sich für sein Verhalten schämt und «bitterlichen weinet». Gesellschaftlich an den Rand gedrängt, bekommt er statt Mitleid zu spüren, dass «bei der Welt gar kein Rat [ist], und im Herzen stehn die Schmerzen meiner Missetat.»

Über diesem Fluss, dem Sündenpfuhl der Menschen, setzt der Chor mit dem markanten dreimaligen «Herr» ein. Der Sopran beginnt in hoher Lage und schreitet in Terzen abwärts, was als Bild für den hinabsteigenden Gottessohn interpretiert werden kann, während hingegen die Bässe eine aufsteigende Tonfolge singen, die für den erhöhten Menschensohn steht. Im Anschluss vermischen sich die menschlichen Stimmen beim «unser Herrscher» mit dem Fliessen des Schwarzbachs, das die Streicher darstellen. In aller Intensität und Dichte verbindet J.S. Bach hier gleich zu Beginn seines Meisterwerks das zentrale Thema Kreuz und Krone.

Wer sich aber in die Nähe des Todes Jesu und des Verrates des Petrus begibt, ist in keinem Konzert mehr, sondern in der Mitte seines Lebens und Sterbens.

Heinrich Albertz, Politiker, ehemals Berliner Oberbürgermeister

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.03.23 10:59 Seite 7

Johann Sebastian Bach – Johannes-Passion

Erster Teil

1. Chor

Herr, unser Herrscher, dessen Ruhm
in allen Landen herrlich ist!
Zeig uns durch deine Passion,
dass du, der wahre Gottessohn,
zu aller Zeit,
auch in der grössten Niedrigkeit,
verherrlicht worden bist!

2a. Rezitativ — Evangelist, Jesus

Evangelist
Jesus ging mit seinen Jüngern über den Bach Kidron, da war ein Garten, darein ging Jesus und seine Jünger. Judas aber, der ihn verriet, wusste den Ort auch; denn Jesus versammelte sich oft daselbst mit seinen Jüngern. Da nun Judas zu sich hatte genommen die Schar und der Hohenpriester und Pharisäer Diener, kommt er dahin mit Fackeln, Lampen und mit Waffen. Als nun Jesus wusste alles, was ihm begegnen sollte, ging er hinaus und sprach zu ihnen:

Jesus
Wen suchet ihr?

Evangelist
Sie antworteten ihm:

2b. Chor
Jesum von Nazareth.

2c. Rezitativ — Evangelist, Jesus

Evangelist
Jesus spricht zu ihnen:

Jesus
Ich bin's!

Evangelist
Judas aber, der ihn verriet, stund auch bei ihnen. Als nun Jesus zu ihnen sprach: Ich bin's, wichen sie zurücke und fielen zu Boden.
Da fragete er sie abermals:

Jesus
Wen suchet ihr?

Evangelist
Sie aber sprachen:

2d. Chor
Jesum von Nazareth.

2e. Rezitativ — Evangelist, Jesus

Evangelist
Jesus antwortete:

Jesus
Ich hab's euch gesagt, dass ich's sei,
suchet ihr denn mich,
so lasset diese gehen!

3. Choral

O große Lieb', o Lieb' ohn' alle Masse, die dich gebracht auf diese Marterstrasse!
Ich lebte mit der Welt in Lust und Freuden, und du musst leiden.

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.03.23 10:59 Seite 8

4. Rezitativ — Evangelist, Jesus

Evangelist
Auf dass das Wort erfüllet würde, welches er sagte: Ich habe der keine verloren, die du mir gegeben hast. Da hatte Simon Petrus ein Schwert, und zog es aus, und schlug nach des Hohenpriesters Knecht und hieb ihm sein recht' Ohr ab, und der Knecht hiess Malchus. Da sprach Jesus zu Petro:

Jesus
Stecke dein Schwert in die Scheide! Soll ich den Kelch nicht trinken, den mir mein Vater gegeben hat?

5. Choral

Dein Will' gescheh',
Herr Gott, zugleich
auf Erden wie im Himmelreich.
Gib uns Geduld in Leidenszeit,
Gehorsam sein in Lieb und Leid;
wehr' und steur' allem Fleisch
und Blut, das wider deinen
Willen tut!

6. Rezitativ — Evangelist

Die Schar aber und der Oberhauptmann, und die Diener der Jüden nahmen Jesum und banden ihn und führeten ihn aufs erste zu Hannas, der war Kaiphas Schwäher, welcher des Jahres Hoherpriester war. Es war aber Kaiphas, der den Jüden riet, es wäre gut, dass ein Mensch würde umbracht für das Volk.

7. Arie — Alt

Von den Stricken meiner Sünden
mich zu entbinden,
wird mein Heil gebunden.
Mich von allen Lasterbeulen
völlig zu heilen,
lässt er sich verwunden.

8. Rezitativ — Evangelist

Simon Petrus aber folgete Jesu nach, und ein and'rer Jünger.

9. Arie — Sopran

Ich folge dir gleichfalls
mit freudigen Schritten
und lasse dich nicht,
mein Leben, mein Licht.
Befördre den Lauf
und höre nicht auf,
selbst an mir zu ziehen,
zu schieben, zu bitten.

10. Rezitativ — Evangelist, Ancilla, Petrus, Jesus, Servus

Evangelist
Derselbige Jünger war dem Hohenpriester bekannt und ging mit Jesu hinein in des Hohenpriesters Palast. Petrus aber stund draussen vor der Tür. Da ging der andere Jünger, der dem Hohenpriester bekannt war, hinaus und redete mit der Türhüterin und führete Petrum hinein. Da sprach die Magd, die Türhüterin, zu Petro:

Ancilla
Bist du nicht dieses Menschen Jünger einer?

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.03.23 10:59 Seite 9

Evangelist
Er sprach:

Petrus
Ich bin's nicht!

Evangelist
Es stunden aber die Knechte und Diener und hatten ein Kohlfeuer gemacht, denn es war kalt, und wärmeten sich. Petrus aber stund bei ihnen und wärmete sich. Aber der Hohepriester fragte Jesum um seine Jünger und um seine Lehre. Jesus antwortete ihm:

Jesus
Ich habe frei, öffentlich geredet vor der Welt. Ich habe allezeit gelehret in der Schule und in dem Tempel, da alle Jüden zusammenkommen, und habe nichts im Verborg'nen geredt. Was fragest du mich darum? Frage die darum, die gehöret haben, was ich zu ihnen geredet habe! Siehe, dieselbigen wissen, was ich gesaget habe!

Evangelist
Als er aber solches redete, gab der Diener einer, die dabei stunden; Jesu einen Backenstreich und sprach:

Servus
Solltest du dem Hohenpriester also antworten?

Evangelist
Jesus aber antwortete:

Jesus
Hab' ich übel geredt, so beweise es, dass es böse sei, hab ich aber recht geredt, was schlägest du mich?

11. Choral
Wer hat dich so geschlagen,
mein Heil, und dich mit Plagen
so übel zugericht't?
Du bist ja nicht ein Sünder,
wie wir und unsre Kinder,
von Missetaten weisst du nicht.
Ich, ich und meine Sünden,
die sich wie Körnlein finden
des Sandes an dem Meer,
die haben dir erreget
das Elend, das dich schläget,
und das betrübte Marterheer.

12a. Rezitativ — Evangelist

Und Hannas sandte ihn gebunden zu dem Hohenpriester Kaiphas. Simon Petrus stund und wärmete sich, da sprachen sie zu ihm:

12b. Chor
Bist du nicht seiner Jünger einer?

12c. Rezitativ — Evangelist, Petrus, Servus

Evangelist
Er leugnete aber und sprach:

Petrus
Ich bin's nicht!

Evangelist
Spricht des Hohenpriesters Knecht einer, ein Gefreund'ter dess, dem Petrus das Ohr abgehauen hatte:

Servus
Sahe ich dich nicht im Garten bei ihm?

Evangelist
Da verleugnete Petrus abermal, und alsobald krähete der Hahn. Da gedachte Petrus an die Worte Jesu und ging hinaus und weinete bitterlich.

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.03.23 10:59 Seite 10

Wir wünschen Ihnen viel Spass und gute Unterhaltung.

zkb.ch/sponsoring

Zürcher Kantonalbank

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.03.23 10:59 Seite 11

13. Arie — Tenor

Ach, mein Sinn, wo willt du endlich hin,
wo soll ich mich erquicken?
Bleib' ich hier, oder wünsch' ich mir
Berg und Hügel auf den Rücken?
Bei der Welt ist gar kein Rat,
und im Herzen stehn die Schmerzen
meiner Missetat, weil der Knecht
den Herrn verleugnet hat.

14. Choral

**Petrus, der nicht denkt zurück,
seinen Gott verneinet,
der doch auf ein'n ernsten Blick
bitterlichen weinet:
Jesu, blicke mich auch an,
wenn ich nicht will büssen;
wenn ich Böses hab' getan,
rühre mein Gewissen.**

Zweiter Teil

15. Choral

**Christus, der uns selig macht,
kein Bös's hat begangen,
der ward für uns in der Nacht
als ein Dieb gefangen,
geführt für gottlose Leut'
und fälschlich verklaget,
verlacht, verhöhnt und verspeit,
wie denn die Schrift saget.**

16a. Rezitativ — Evangelist, Pilatus

Evangelist
Da führeten sie Jesum von Kaiphas vor das Richthaus, und es war frühe. Und sie gingen nicht in das Richthaus, auf dass sie nicht unrein würden, sondern Ostern essen möchten. Da ging Pilatus zu ihnen heraus und sprach:

Pilatus
Was bringet ihr für Klage wider diesen Menschen?

Evangelist
Sie antworteten und sprachen zu ihm:

16b. Chor

Wäre dieser nicht ein Übeltäter, wir hätten dir ihn nicht überantwortet.

16c. Rezitativ — Evangelist, Pilatus

Evangelist
Da sprach Pilatus zu ihnen:

Pilatus
So nehmet ihr ihn hin und richtet ihn nach eurem Gesetze!

Evangelist
Da sprachen die Jüden zu ihm:

16d. Chor

Wir dürfen niemand töten.

16e. Rezitativ — Evangelist, Pilatus, Jesus

Evangelist
Auf dass erfüllet würde das Wort Jesu, welches er sagte, da er deutete, welches Todes er sterben würde.
Da ging Pilatus wieder hinein in das Richthaus und rief Jesum, und sprach zu ihm:

Pilatus
Bist du der Jüden König?

Evangelist
Jesus antwortete:

Jesus
Redest du das von dir selbst, oder haben's dir andere von mir gesagt?

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.03.23 10:59 Seite 12

Evangelist
Pilatus antwortete:

Pilatus
Bin ich ein Jüde? Dein Volk und die Hohenpriester haben dich mir überantwortet; was hast du getan?

Evangelist
Jesus antwortete:

Jesus
Mein Reich ist nicht von dieser Welt, wäre mein Reich von dieser Welt, meine Diener würden darob kämpfen, dass ich den Jüden nicht überantwortet würde! Aber nun ist mein Reich nicht von dannen.

17. Choral

**Ach grosser König, gross zu allen Zeiten, wie kann ich g'nugsam diese Treu' ausbreiten?
Keins Menschen Herze mag indes ausdenken, was dir zu schenken. Ich kann's mit meinen Sinnen nicht erreichen, womit doch dein Erbarmen zu vergleichen. Wie kann ich dir denn deine Liebestaten im Werk erstatten?**

18a. Rezitativ — Evangelist, Pilatus, Jesus

Evangelist
Da sprach Pilatus zu ihm:

Pilatus
So bist du dennoch ein König?

Evangelist
Jesus antwortete:

Jesus
Du sagst's, ich bin ein König. Ich bin dazu geboren und in die Welt kommen, dass ich die Wahrheit zeugen soll. Wer aus der Wahrheit ist, der höret meine Stimme.

Evangelist
Spricht Pilatus zu ihm:

Pilatus
Was ist Wahrheit?

Evangelist
Und da er das gesaget, ging er wieder hinaus zu den Jüden und spricht zu ihnen:

Pilatus
Ich finde keine Schuld an ihm. Ihr habt aber eine Gewohnheit, dass ich euch einen losgebe: Wollt ihr nun, dass ich euch der Jüden König losgebe?

Evangelist
Da schrieen sie wieder allesamt und sprachen:

18b. Chor

Nicht diesen, sondern Barrabam!

18c. Rezitativ — Evangelist

Barrabas aber war ein Mörder. Da nahm Pilatus Jesum und geisselte ihn.

19. Arioso — Bass

Betrachte, meine Seel' mit ängstlichem Vergnügen,
mit bittern Lasten hart beklemmt von Herzen, dein höchstes Gut in Jesu Schmerzen,
wie dir auf Dornen, so ihn stechen,
die Himmelsschlüsselblume blüht;
du kannst viel süsse Frucht von

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.10.23 10:59 Seite 13

seiner Wermut brechen,
drum sieh' ohn' Unterlass auf ihn!

20. Arie — Tenor

Erwäge, wie sein blutgefärbter
Rücken in allen Stücken
dem Himmel gleiche geht!
Daran, nachdem die Wasserwogen
von unsrer Sündflut sich verzogen,
der allerschönste Regenbogen
als Gottes Gnadenzeichen steht.

21a. Rezitativ — Evangelist

Und die Kriegsknechte flochten eine Krone von Dornen, und setzten sie auf sein Haupt und legten ihm ein Purpurkleid an und sprachen:

21b. Chor

Sei gegrüsset, lieber Jüdenkönig!

21c. Rezitativ — Evangelist, Pilatus

Evangelist
Und gaben ihm Backenstreiche.
Da ging Pilatus wieder heraus
und sprach zu ihnen:

Pilatus
Sehet, ich führe ihn heraus zu euch,
dass ihr erkennet, dass ich keine
Schuld an ihm finde.

Evangelist
Also ging Jesus heraus und trug eine
Dornenkrone und Purpurkleid.
Und er sprach zu ihnen:

Pilatus
Sehet, welch ein Mensch!

Evangelist
Da ihn die Hohenpriester und
die Diener sahen, schrieen sie
und sprachen:

21d. Chor

Kreuzige, kreuzige!

21e. Rezitativ — Evangelist, Pilatus

Evangelist
Pilatus sprach zu ihnen:

Pilatus
Nehmet ihr ihn hin und kreuziget ihn;
denn ich finde keine Schuld an ihm!

Evangelist
Die Jüden antworteten ihm:

21f. Chor

Wir haben ein Gesetz, und nach dem Gesetz soll er sterben; denn er hat sich selbst zu Gottes Sohn gemacht.

21g. Rezitativ — Evangelist, Pilatus, Jesus

Evangelist
Da Pilatus das Wort hörete,
fürchtet er sich noch mehr und ging
wieder hinein in das Richthaus und
sprach zu Jesu:

Pilatus
Von wannen bist du?

Evangelist
Aber Jesus gab ihm keine Antwort.
Da sprach Pilatus zu ihm:

Pilatus
Redest du nicht mit mir?
Weissest du nicht, dass ich Macht habe,
dich zu kreuzigen, und Macht habe,
dich loszugeben?

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.03.23 10:59 Seite 14

Evangelist
Jesus antwortete:

Jesus
Du hättest keine Macht über mich,
wenn sie dir nicht wäre von oben
herab gegeben; darum,
der mich dir überantwortet hat,
der hat's gröss're Sünde.

Evangelist
Von dem an trachtete Pilatus,
wie er ihn losliesse.

22. Choral
Durch dein Gefängnis, Gottes Sohn,
ist uns die Freiheit kommen;
dein Kerker ist der Gnadenthron,
die Freistatt aller Frommen;
denn gingst du nicht die
Knechtschaft ein, müsst' unsre
Knechtschaft ewig sein.

23a. Rezitativ — Evangelist
Die Jüden aber schrieen und sprachen:

23b. Chor
Lässest du diesen los, so bist du des Kaisers Freund nicht; denn wer sich zum Könige machet, der ist wider den Kaiser.

23c. Rezitativ — Evangelist, Pilatus

Evangelist
Da Pilatus das Wort hörete, führete er Jesum heraus und setzte sich auf den Richtstuhl, an der Stätte, die da heisset: Hochpflaster, auf ebräisch aber: Gabbatha. Es war aber der Rüsttag in Ostern um die sechste Stunde, und er sprach zu den Jüden:

Pilatus
Sehet, das ist euer König!

Evangelist
Sie schrieen aber:

23d. Chor
Weg, weg mit dem, kreuzige ihn!

23e. Rezitativ — Evangelist, Pilatus

Evangelist
Spricht Pilatus zu ihnen:

Pilatus
Soll ich euren König kreuzigen?

Evangelist
Die Hohenpriester antworteten:

23f. Chor
Wir haben keinen König denn
den Kaiser.

23g. Rezitativ — Evangelist
Da überantwortete er ihn, dass er gekreuziget würde. Sie nahmen aber Jesum und führeten ihn hin. Und er trug sein Kreuz und ging hinaus zur Stätte, die da heisset Schädelstätt', welche heisset auf ebräisch: Golgatha.

24. Arie — Bass und *Chor*
Eilt, ihr angefocht'nen Seelen,
geht aus euren Marterhöhlen,
Eilt –

Wohin? –
nach Golgatha!
Nehmet an des Glaubens Flügel,
flieht –

Wohin? –
zum Kreuzes Hügel,
eure Wohlfahrt blüht allda!

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.03.23 10:59 Seite 15

25a. Rezitativ — Evangelist

Allda kreuzigten sie ihn, und mit ihm zween andere zu beiden Seiten, Jesum aber mitten inne. Pilatus aber schrieb eine Überschrift und setzte sie auf das Kreuz, und war geschrieben: «Jesus von Nazareth, der Jüden König». Diese Überschrift lasen viel Jüden, denn die Stätte war nahe bei der Stadt, da Jesus gekreuziget ist. Und es war geschrieben auf ebräische, griechische und lateinische Sprache. Da sprachen die Hohenpriester der Jüden zu Pilato:

25b. Chor

Schreibe nicht: der Jüden König, sondern dass er gesaget habe: Ich bin der Jüden König.

25c. Rezitativ — Evangelist, Pilatus

Evangelist
Pilatus antwortete:

Pilatus
Was ich geschrieben habe, das habe ich geschrieben.

26. Choral

In meines Herzens Grunde
dein Nam' und Kreuz allein
funkelt all Zeit und Stunde,
drauf kann ich fröhlich sein.
Erschein mir in dem Bilde
zu Trost in meiner Not,
wie du, Herr Christ, so milde
dich hast geblut't zu Tod!

27a. Rezitativ — Evangelist

Die Kriegsknechte aber, da sie Jesum gekreuziget hatten, nahmen seine Kleider und machten vier Teile, einem jeglichen Kriegesknechte sein Teil, dazu auch den Rock. Der Rock aber war ungenähet, von oben an gewürket durch und durch. Da sprachen sie untereinander:

27b. Chor

Lasset uns den nicht zerteilen, sondern darum losen, wes er sein soll.

27c. Rezitativ — Evangelist, Jesus

Evangelist
Auf dass erfüllet würde die Schrift, die da saget: «Sie haben meine Kleider unter sich geteilet und haben über meinen Rock das Los geworfen». Solches taten die Kriegesknechte. Es stund aber bei dem Kreuze Jesu seine Mutter und seiner Mutter Schwester, Maria, Kleophas Weib, und Maria Magdalena. Da nun Jesus seine Mutter sahe und den Jünger dabei stehen, den er lieb hatte, spricht er zu seiner Mutter:

Jesus
Weib, siehe, das ist dein Sohn!

Evangelist
Darnach spricht er zu dem Jünger:

Jesus
Siehe, das ist deine Mutter!

28. Choral

Er nahm alles wohl in acht
in der letzten Stunde,
seine Mutter noch bedacht,
setzt ihr ein'n Vormunde.
O Mensch, mache Richtigkeit,
Gott und Menschen liebe,
stirb darauf ohn' alles Leid,
und dich nicht betrübe!

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.03.23 10:59 Seite 16

29. Rezitativ — Evangelist, Jesus

Evangelist
Und von Stund' an nahm sie der Jünger zu sich. Darnach, als Jesus wusste, dass schon alles vollbracht war, dass die Schrift erfüllet würde, spricht er:

Jesus
Mich dürstet!

Evangelist
Da stund ein Gefässe voll Essigs. Sie fülleten aber einen Schwamm mit Essig und legten ihn um einen Isoppen, und hielten es ihm dar zum Munde. Da nun Jesus den Essig genommen hatte, sprach er:

Jesus
Es ist vollbracht!

30. Arie — Alt

Es ist vollbracht!
O Trost für die gekränkten Seelen!
Die Trauernacht lässt nun die
letzte Stunde zählen.
Der Held aus Juda siegt mit Macht
und schliesst den Kampf.
Es ist vollbracht!

31. Rezitativ — Evangelist

Und neigte das Haupt und verschied.

32. Arie — Bass und *Choral*

Mein teurer Heiland, lass dich fragen,
Jesu, der du warest tot,
da du nunmehr ans Kreuz geschlagen
und selbst gesaget: Es ist vollbracht,
lebest nun ohn' Ende,
bin ich vom Sterben frei gemacht?
In der letzten Todesnot
nirgend mich hinwende,
Kann ich durch deine Pein und Sterben
das Himmelreich ererben?
Ist aller Welt Erlösung da?
Als zu dir, der mich versühnt,
o du lieber Herre!
Du kannst vor Schmerzen
zwar nichts sagen;
Gib mir nur, was du verdient,
doch neigest du das Haupt
und sprichst stillschweigend: ja.
mehr ich nicht begehre!

33. Rezitativ — Evangelist

Und siehe da, der Vorhang im Tempel zerriss in zwei Stück von oben an bis unten aus. Und die Erde erbebete, und die Felsen zerrissen, und die Gräber täten sich auf, und stunden auf viele Leiber der Heiligen.

34. Arioso — Tenor

Mein Herz, in dem die ganze Welt
bei Jesu Leiden gleichfalls leidet,
die Sonne sich in Trauer kleidet,
der Vorhang reisst, der Fels zerfällt,
die Erde bebt, die Gräber spalten,
weil sie den Schöpfer sehn erkalten,
was willst du deines Ortes tun?

35. Arie — Sopran

Zerfliesse, mein Herze, in Fluten der Zähren, dem Höchsten zu Ehren!
Erzähle der Welt und dem Himmel
die Not: Dein Jesus ist tot!

36. Rezitativ — Evangelist

Die Jüden aber, dieweil es der Rüsttag war, dass nicht die Leichname am Kreuze blieben den Sabbat über (denn desselbigen Sabbattags war

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.10.23 10:59 Seite 17

sehr gross), baten sie Pilatum, dass ihre Beine gebrochen und sie abgenommen würden. Da kamen die Kriegsknechte und brachen dem ersten die Beine und dem andern, der mit ihm gekreuziget war. Als sie aber zu Jesu kamen, da sie sahen, dass er schon gestorben war, brachen sie ihm die Beine nicht; sondern der Kriegsknechte einer eröffnete seine Seite mit einem Speer, und alsobald ging Blut und Wasser heraus. Und der das gesehen hat, der hat es bezeuget, und sein Zeugnis ist wahr, und derselbige weiss, dass er die Wahrheit saget, auf dass ihr glaubet. Denn solches ist geschehen, auf dass die Schrift erfüllet würde: «Ihr sollet ihm kein Bein zerbrechen.» Und abermals spricht eine andere Schrift:
«Sie werden sehen, in welchen sie gestochen haben.»

37. Choral

**O hilf, Christe, Gottes Sohn,
durch dein bitter Leiden,
dass wir dir stets untertan
all' Untugend meiden,
deinen Tod und sein Ursach'
fruchtbarlich bedenken,
dafür, wiewohl arm und schwach,
dir Dankopfer schenken!**

38. Rezitativ — Evangelist

Darnach bat Pilatum Joseph von Arimathia, der ein Jünger Jesu war (doch heimlich aus Furcht vor den Jüden), dass er möchte abnehmen den Leichnam Jesu. Und Pilatus erlaubete es. Derowegen kam er und nahm den Leichnam Jesu herab.
Es kam aber auch Nicodemus, der vormals in der Nacht zu Jesu kommen war, und brachte Myrrhen und Aloen untereinander, bei hundert Pfunden. Da nahmen sie den Leichnam Jesu und bunden ihn in leinen Tücher mit Spezereien, wie die Jüden pflegen zu begraben. Es war aber an der Stätte, da er gekreuziget ward, ein Garten, und im Garten ein neu Grab, in
welches niemand je gelegen war.
Daselbst hin legten sie Jesum, um des Rüsttags willen der Jüden, dieweil das Grab nahe war.

39. Chor

Ruht wohl, ihr heiligen Gebeine,
die ich nun weiter nicht beweine, ruht
wohl und bringt auch mich zur Ruh!
Das Grab, so euch bestimmet ist
und ferner keine Not umschliesst,
macht mir den Himmel auf
und schliesst die Hölle zu.

40. Choral

**Ach Herr, lass dein lieb' Engelein
am letzten End' die Seele mein
in Abrahams Schoss tragen!
Den Leib in sein'm Schlafkämmerlein
gar sanft, ohn' ein'ge Qual und Pein
ruhn bis am jüngsten Tage!
Alsdann vom Tod erwecke mich,
dass meine Augen sehen dich
in aller Freud', o Gottes Sohn,
mein Heiland und Genadenthron!
Herr Jesu Christ, erhöre mich,
ich will dich preisen ewiglich!**

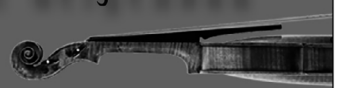
Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.10.23 10:59 Seite 18

Fleischli
Einfach…
ein Bisschen mehr

Wir wünschen Ihnen einen unvergleichlichen Musikgenuss mit Bachs Johannes-Passion.

www.fleischli.swiss. Täglich frisch, regional und köstlich.

Marcus Wyrsch
Atelier für Geigenbau



Geigen · Bratschen · Celli · Kontrabässe
aus dem Geigenbau-Atelier Marcus Wyrsch

Vom Meisterinstrument bis zur Schülervioline

- Reparatur und Restauration
- Verkauf und Vermietung
- Neubau nach italienischer Meisterschule
- Klang-Réglagen
- Wert-Gutachten
- Zubehör für Streichinstrumente

Ich biete Ihnen umfassende Beratung und Betreuung, so dass Sie Ihr Leben lang Freude an Ihrem Streichinstrument haben.

Marcus Wyrsch
Atelier für Geigenbau
Brunngasse 14
8180 Bülach
Tel. +41 44 862 19 52
m.wyrsch@geigenwyrsch.ch
www.geigenwyrsch.ch

artundmedia.ch

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.10.23 10:59 Seite 19

Spitzen Atelier

Gottfried Keller-Strasse 12
8192 Glattfelden

Mathilde Erni +41 44 867 39 72
Verena Lauffer +41 44 867 39 81
Christine Meier +41 44 860 28 30

* Zentrum für Klöppel- und Spitzenverarbeitungskurse
* Beratung und Verkauf von Klöppelmaterial und Zubehör
* Grosse Auswahl an Leinenstoffen
* Geschenkartikel

www.spitzen-atelier.ch

Gottfried Keller (1819 – 1890)
Schweizer Dichter und Staatsmann
Bürger von Glattfelden

Erleben Sie Gottfried Keller in unserem Museum oder auf dem Dichterweg

Öffnungszeiten:
Erstes Wochenende im Monat Sa und So 14-16 Uhr
Führungen jederzeit möglich: Tel. 044 867 22 32

- Erlebniswandern mit dem «Gottfried Keller-App»: Bhf Glattfelden – Schachen – Glattfelden – Laubberg – Zweidlen – Rheinuferweg Kaiserstuhl – Fisibach
- Einkehr im Kafi «Judith» mit schönem Garten (Kaffee & Kuchen) Montag bis Freitag 09.00 – 11.30 und 14.00 – 17.00 Uhr
- Galerie mit zeitgenössischer Kunst

Alle Infos unter www.gkz.ch

Gottfried-Keller-Zentrum | Gottfried Keller-Strasse 8 | 8192 Glattfelden

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.10.23 10:59 Seite 20

HÖRGERÄTE **HUSTIG**

Wir wünschen Ihnen ein akustisches Highlight

Ihre persönliche und umfassende Beratung rund ums gute Hören und Verstehen für Kinder und Erwachsene.

Wir finden für jeden Anspruch und jedes Budget die optimale Lösung, denn Ihre Zufriedenheit liegt uns besonders am Herzen.

Hörgeräte Hustig
Kasernenstrasse 8
CH-8180 Bülach

044 201 00 08
info@hustig.ch
www.hustig.ch

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.10.23 10:59 Seite 21

Keiko Enomoto
www.keikoenomoto.de

Keiko Enomoto singt ausserdem regelmässig als freie Mitarbeiterin im Bach Collegium Japan, im Chor des bayerischen Rundfunks, im SWR Vokalensemble, WDR Rundfunkchor Köln und bei den Basler Madrigalisten. Durch diese Arbeit erlebte sie mehrere renommierte Dirigenten wie Andris Nelsons, Christian Thielemann, Mariss Jansons, Masaaki Suzuki, Thomas Hengelbrock und Giovanni Antonini.

2016 wurde sie als Solistin für Beethovens 9. Sinfonie vom Kansai Philharmonie Orchester (Leitung: Naoto Otomo) eingeladen. Darüber hinaus sang sie in Japan die Solopartien in Brahms «Ein deutsches Requiem», Mendelssohns «Elias» und «Hör mein Bitten», Mozarts «Requiem» und «Vesperae solennes de Confessore» und Schuberts «Messe in G-Dur».

Keiko Enomoto ist auch in Europa eine gefragte Konzertsängerin. Als Solistin sang sie zahlreiche Bachkantaten, Haydns «Schöpfung» und «Nelson Messe», Mozarts «Krönungsmesse» und Saint-Saens «Oratorio de Noel» in Deutschland, Frankreich und in der Schweiz.

Sie ist auch erfahrene Gesangspädagogin. Keiko Enomoto schloss im Jahr 2018 den Master Musikpädagogik im Fach Gesang bei Martina Bovet und bei Prof. Werner Güra an der Zürcher Hochschule der Künste ab. Sie unterrichtet privat sowie als Vikarin am Musikkonservatorium Zürich und am Musikkonservatorium Winterthur.

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.03.23 10:59 Seite 22

Annika Langenbach
www.annika-langenbach.com

Die Mezzosopranistin studierte bei Lina Maria Åkerlund an der Zürcher Hochschule der Künste und schloss dort ihren Master in Gesangspädagogik mit Auszeichnung ab.

Neben ihrer vielfältigen solistischen Konzerttätigkeit singt Annika Langenbach mit Begeisterung in Ensembles. Sie ist festes Mitglied bei The Zurich Chamber Singers unter der Leitung von Christian Erny, sowie beim Schweizer Vokalconsort mit Marco Amherd.

Als Gesangspädagogin unterrichtet Annika Langenbach vor allem am Konservatorium Winterthur. Dort ist sie als Stimmbildnerin tätig und betreut die Chöre als Assistentin – vom Kinderchor über die beiden Jugendchöre bis hin zum Kammerchor. Seit dem Sommer 2021 unterrichtet sie ausserdem Sologesang an der neuen Kantonsschule Zimmerberg in Au/Wädenswil ZH.

In der Ostschweiz aufgewachsen, hatte sich Annika Langenbach ursprünglich für das Studium der Umweltnaturwissenschaften entschieden. Während dem erfolgreichen Abschluss des ETH-Bachelors absolvierte sie das Vorstudium in klassischem Gesang bei Ulrike Andersen und widmet sich seither gänzlich der Musik und dem Gesang.

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.10.23 10:59 Seite 23

Florian Feth
www.florian-feth.com

Nach frühen musikalischen Erfahrungen auf der Klarinette sowie im Klavier- und Orgelunterricht, begann der aus der Pfalz stammende Tenor Florian Feth sein Gesangsstudium in Mainz. Später wechselte er an die Hochschule für Musik und darstellende Kunst Frankfurt am Main zu Prof. Thomas Heyer.

Weitere Impulse erhielt er in Meisterkursen durch Helmut Deutsch, Gerd Türk und Helmuth Rilling. Er sang unter der Leitung René Jacobs in de' Cavalieris «Rappresentatione di Anima et di Corpo» an der Staatsoper Berlin, war im Festspielhaus Baden-Baden unter Pablo Heras-Casado und an der Berliner Staatsoper unter Leonardo Garcia Alarcon als «Spirito» in Monteverdis «Orfeo», choreographiert von Sasha Waltz, zu hören.

Bei der Potsdamer Winteroper 2016 sang er unter Konrad Junghänel den Tenorpart in Händels «Israel in Egypt», in einer Inszenierung von Verena Stoiber. Im darauffolgenden Jahr war er als erster Gefangener in Beethovens «Leonore» mit der Zürcher Singakademie, dem Freiburger Barockorchester und René Jacobs auf Europatournee. Im vergangenen Herbst sprang er kurzfristig als Pastore und Spirito am Teatro Real Madrid unter Leonardo Garcia Alarcon ein.

Mit grosser Leidenschaft widmet er sich dem Chor- und Ensemblegesang. So ist er regelmässig zu Gast in Ensembles wie Chorwerk Ruhr, dem Rias-Kammerchor und Mitglied im Kernchor der Zürcher Singakademie. Der Schwerpunkt seines Schaffens liegt im Konzertgesang, wo seine besondere Liebe Bachs Evangelisten-Partien gilt.

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.03.23 10:59 Seite 24

Saloum Diawara
www.saloum.diawara@posteo.net

Der Bassbariton Saloum Diawara wurde in Besancon (Frankreich) geboren. Seine musikalische Ausbildung begann als Violinist im Alter von acht Jahren in der Musikschule und später am Konservatorium in Besancon. Mit 16 entschied er sich gegen die musikalische Laufbahn als Geiger und absolvierte ein paar Jahre später das deutsch-französische Maschinenbaustudium der FH-Aachen/Universität Toulouse. Nach einigen Berufsjahren als Ingenieur, begann er sich ehrenamtlich mit seinem Verein «Gossas et Nous» in der Heimatstadt seines Vaters, im Senegal, im Bildungsbereich zu engagieren.

Im Jahr 2011 wandte er sich wieder der Musik zu und begann ein Gesangsstudium bei Frau Gundula Anders an der Staatlichen Hochschule für Musik Trossingen, welches er im Juli 2018 erfolgreich abschloss. Während seines Studiums gewann u.a. das Vokalensemble der Klasse von Jan Van Elsacker grosse Bedeutung für ihn. 2020 sang er im Kammerchor Stuttgart unter der Leitung von Frieder Bernius. Seit 2020 singt er regelmässig als freier Mitarbeiter bei der Zürcher-Singakademie unter der Leitung von Florian Helgath. Mit diesem Ensemble musiziert er europaweit unter Dirigenten wie René Jacobs, Paavo Järvi oder Kent Nagano.

Seine stimmliche und musikalische Weiterentwicklung setzt er derzeit mit dem Bassbariton Christian Immler fort.

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.10.23 10:59 Seite 25

BASS-BARITON

Konstantin Wolff
www.konstantinwolff.com

Konstantin Wolff studierte 2000-2007 bei Prof. Donald Litaker in Karlsruhe und entwickelte dort einen Interpretationsstil, der sich durch ein besonderes Verhältnis zum Text auszeichnet. Noch während dem Studium begann der Bass-Bariton eine internationale Konzert- und Operntätigkeit und wurde von Dirigenten geprägt, die sich ebenfalls stark dem Wort und einer kritischen und kreativen Auseinandersetzung mit der Aufführungspraxis verpflichtet fühlen. Dies war zunächst William Christie (Les Arts Florissants), mit dem er 2005 sein Operndebüt in Lyon gab, mehrere Konzertreisen unternahm und Händels «Orlando» am Opernhaus Zürich sang.

Unter der Leitung von René Jacobs war Konstantin sowohl auf Opernbühnen in Brüssel, Wien, Aix-en-Provence und Amsterdam zu hören, als auch in Konzert- und CD-Produktionen, u.a. mit Mozarts Zauberflöte und Bachs Matthäuspassion. Mit dem Dirigenten Teodor Currentzis verbindet ihn die Zusammenarbeit in Mozarts Cosi fan tutte (Don Alfonso).

2019 hat sich Konstantin von der Opernbühne verabschiedet und widmet sich konzertanten Formen. Schwerpunkt seines Repertoires sind die Werke von Bach, Händel und Haydn. Darüber hinaus sang und singt er Beethovens «9. Symphonie», Mendelssohns «Paulus und Elias», die «Requien» von Brahms, Dvorak, Fauré und Hindemith, Schumanns «Faustszenen» sowie «Golgotha» von Frank Martin, Mahlers «Wunderhornlieder» und «Die sieben letzten Dinge» von Louis Spohr.

In den letzten Jahren entwickelte Konstantin wieder persönliche Liedprogramme, in denen er mit der Verschränkung von Text, Musik und Improvisation experimentiert. Zum Beispiel in den Programmen «Von Krieg und Frieden» (2017), «Mythenherz» (2019) sowie aktuell «In der Dämm'rung Hülle» mit deutschen und englischen Volksliedern. Ab September 2023 unterrichtet Konstantin als Dozent an der Hochschule Luzern-Musik.

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.10.23 10:59 Seite 26

★★★★★

Erste **Fünf Sterne Confiserie** der Schweiz

KLAUS

GENUSSMANUFAKTUR

herzlich | wertschätzend | einzigartig

KLAUS Confiserie AG · Marktgasse 17 · 8180 Bülach · 044 860 07 44 · www.klaus.ch

Kommt **Zeit –**
kommt **Genuss**

ZINNIKER

UHREN · SCHMUCK

Marktgasse 9 · 8180 Bülach
044 860 12 23 · www.zinniker-ag.ch
Inhaber: Johannes Maag

FREDERIQUE CONSTANT
GENEVE

CLASSIC HEART BEAT MOONPHASE DATE
AUTOMATIC

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.10.23 10:59 Seite 27

MÖBEL
SCHEIDEGGER
8180 Bülach | Tel. 044 860 40 45
www.scheidegger-moebel.ch

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.03.23 10:59 Seite 28

Capriccio Barockorchester
www.capriccio-barock.ch

Das Capriccio Barockorchester wurde 1999 vom künstlerischen Leiter Dominik Kiefer gegründet und zählte bald zu den renommiertesten Barockorchestern der Schweiz.

Capriccio schöpft bei seinen Konzerten aus einem reichhaltigen Repertoire von Werken in kammermusikalischer bis sinfonischer Besetzung. Neben den Meisterwerken der grossen italienischen, deutschen und französischen Komponisten oder etwa dem Zyklus der gesamten Beethoven-Sinfonien widmet sich das Orchester mit besonderer Hingabe neu entdeckten oder wenig gespielten Werken, was sich auch in der umfangreichen und international geschätzten Diskographie niederschlägt. Die Begeisterung der Musikerinnen und Musiker von Capriccio springt schnell auf das Publikum über.

Capriccio veranstaltet eigene Konzertreihen im Aargau, in Rheinfelden sowie in Basel und Zürich, zu welchen herausragende Exponenten der historischen Aufführungspraxis als Leiter und Solisten eingeladen werden. Neben etablierten Stars wie Andreas Scholl, Andrew Parrott, Kristian Bezuidenhout, María Cristina Kiehr, Klaus Mertens, Gottfried von der Goltz, Monica Huggett, Sergio Azzolini, Maurice Steger, Rachel Podger und Christophe Coin präsentiert Capriccio auch spannende Nachwuchskünstler, entwickelt ungewöhnliche Programmkonzepte und experimentiert mit neuen Konzertformen.

Capriccio ist auf die Musik von 1600-1850 spezialisiert. Das Orchester spielt mit den entsprechenden Instrumenten und in den jeweils benötigten Besetzungen. 22 Poolmitglieder, auf historischen Instrumenten spezialisiert, bilden den Kern des Ensembles. Darüber hinaus wirkt ein Kreis weiterer Musikerinnen und Musiker mit, die regelmässig an unseren Produktionen teilnehmen und mit der Arbeit bei Capriccio bestens vertraut sind.

Musikerinnen und Musiker

Violine 1
Dominik Kiefer
Sabine Hochstrasser
Christoph Rudolf
Daila Dambrauska

Violine 2
Eva Noth
Antje Hepper
Flor Weidmann

Viola
Matthias Jäggi
Mischa Dobruschkin
Talia Banos

Violoncello
Marion Gast-Dahlhaus

Violone
Shuko Sugama

Flöte
Keiko Kinoshita
Denise Fischer-Baumannn

Oboe
Aleksandr Fester
Ayelet Karni

Fagott
Miho Fukui

Viola da Gamba
Lina Manrique

Theorbe
Tiago Teixeira Leal

Orgel
Teun Braken

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.03.23 10:59 Seite 30

Kammerchor Zürcher Unterland

www.kammerchor-zu.ch

Gegründet 1965, entwickelte sich der Kammerchor Zürcher Unterland zu einer festen Grösse im Kulturleben der Region Bülach. Heute singen rund 60 engagierte Sängerinnen und Sänger im Chor, die jährlich zwei bis drei Konzertauftritte erarbeiten. Während der letzten drei Jahrzehnte wurde der Chor massgebend geprägt von seinem musikalischen Leiter Beat Raaflaub.Unter dessen Führung entwickelte sich der Kammerchor zu einem Klangkörper mit exzellentem Ruf, auch über die Region hinaus. Deshalb standen dem Chor stets Vokal- und Instrumentalsolisten sowie Orchesterformationen erster Güte zur Verfügung. Das Capriccio Barockorchester, die Camerata Schweiz oder das Collegium Musicum Basel waren Garanten für eine erstklassige Interpretation der jeweiligen Werke. Für die Konzerte wurden Aufführungsorte gewählt, die von der Akustik und von der Ausstrahlung her zur Musik passten.

Die Liste der aufgeführten Werke liest sich wie eine Hitparade der wichtigsten und bekanntesten Stücke der polyphonen Chorliteratur: Neben grossen Oratorien von Bach, Händel, Mendelssohn, Haydn und Bruch lag der Schwerpunkt bei der sakralen Musik von der Renaissance bis zur Moderne, Messen, Requiems, Kantaten und Motetten. Immer wieder beschäftigte sich der Kammerchor auch mit weltlicher, profaner Musik. Der «Canto General» von Mikis Theodorakis nach einer Textvorlage von Pablo Neruda, die «Carmina Burana» von Carl Orff, Lieder von Brahms und Dvorak, sowie Ausschnitte aus dem «Zigeunerbaron» und anderen Operetten von Johann Strauss seien Beispiele dafür.

Unter der Leitung der Tessiner Dirigentin Anna Jelmorini konnte sich der Chor in den Jahren 2017-2018 in Klang, Aussprache und Homogenität weiterentwickeln. Musikalischer Höhepunkt war das Oratorium «Manasse» von Friedrich Hegar (1841-1927) in der Tonhalle Maag als gemeinsame Produktion mit dem Männerchor Zürich und den Zürcher Symphonikern.

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.10.23 10:59 Seite 31

Seit 2019 wird der Kammerchor von Dirigent Philipp Klahm mit seiner eigenen musikalischen Sprache geführt. Die bisherigen Konzerte unter der Leitung des Dirigenten fanden grossen Anklang beim Publikum. Philipp Klahm versteht es, die Sängerinnen und Sänger zu einem lebendigen Miteinandermusizieren zu motivieren und den Chor die Musik erleben zu lassen.

Neben Auftritten in der Region Zürcher Unterland, der Städte Schaffhausen, Winterthur und Zürich sind in naher Zukunft Konzerte im KKL Luzern und in der Klosterkirche Rheinau geplant.

Sängerinnen und Sänger des Kammerchors Zürcher Unterland

Sopran: Vreni Baltensperger, Anni Baumann, Irma Blaschegg, Mathilde Erni, Doris Etspüler, Esther Hartmann, Simone Höhn, Ruth Kehrli, Monica Lucini, Susanne Mathis, Karin Pauletto, Monique Peters, Berti Pfeiffer, Martina Porchet, Erika Rosenberger, Beata Schächtele, Franziska Schlegel, Natascha Schumacher, Doris Schwager, Brigitte Weber

Alt: Ruth Emhardt, Christine Fehrlin, Käthi Flöscher, Käthi Gehrig, Ulrike Haas, Lisbeth Hässig, Heidi Hager, Sibylle Hausammann, Eida Höhn, Brigitta Keller, Ursa Knecht, Anna Kradolfer, Iris Leu, Christa Lüthi, Ruth Magdowski, Béatrice Mühlethaler, Vreni Sturzenegger, Silvia Tobler

Tenor: Theo Albrecht, Zenon Cassimatis, Konrad Erni, Robert Höhn, Yannick Kaufmann, Peider Kobi, Heinz Leu, Joseline Pampaluchi, Veronika Schnetzer, Daniel Voegeli , Samuel Widmer

Bass: Roland Baumann, Patrik Berni, Franz Degan, Jacques Diday, Andreas Dübendorfer, Mario Flury, Jürg Keller, Ernesto Krähenbühl, Ursin Maggi, Marc Richter

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.03.23 10:59 Seite 32

Kammerchor Konservatorium Winterthur

www.konservatorium.ch/chöre

Die von Christoph Bachmann 2006 gegründete Chorschule am Konservatorium Winterthur vereint heute rund 100 Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene in einem kontinuierlich aufbauenden Chorangebot, bestehend aus Kinderchor, Jugendchören und Kammerchor.

Über viele Jahre hinweg können die Kinder und Jugendlichen hier ihre musikalischen und stimmlichen Fähigkeiten bis ins Erwachsenenalter entwickeln und im Stimmbildungsunterricht pflegen. Unterstützt werden sie dabei von den Chorassistenzen.

Zahlreiche Konzerte und Tourneen sowie nationale und internationale Erfolge an Chorwettbewerben und Festivals in ganz Europa zeugen von dem Erfolg dieser Chorschule, deren Leitung Philipp Klahm im Sommer 2020 neu übernommen hat.

Der Kammerchor Konservatorium Winterthur ist ein gemischter Chor mit semiprofessionellen Sängerinnen und Sänger im Alter zwischen 19 und 40 Jahren.

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.03.23 10:59 Seite 33

Sängerinnen und Sänger des Kammerchors Konservatorium Winterthur

Sopran: Isabel Gil, Nicole Gossweiler, Johanna Liedtke, Anna Moser, Sarina Molinari, Sara Räss, Seraina Schmid, Anna Straubhaar

Alt: Cécile Bettschart, Michelle Fankhauser, Silvana Grunder, Lavinia Hauser, Jorina Kessler, Flurina Kunz, Dorothee Labusch, Vera Pfister, Marion Reutemann, Lisa van der Heide, Magdalena Wemer

Tenor: Ferdinand Geuss, Saviano Hauser, Timon Schwitter, Daniel Strebel, Luca Weindorf

Bass: Josua Bär, Martin Deplazes, Hannes Eggenberger, Fabio Fasnacht, David Gurtner, Ken Kiener, Vivian Michel, Amiel Schriber, Elia Tommasi

«Im Züri Unterland simmer dihei!»

Eglisau • Embrach • Höri • Nürensdorf

Bülach • Embrach • Höri (mit TopShop und Schnellladestation) • Stadel • Wil • Winkel

Höri

Höri

Bülach: Marktgasse • Storchenwiese • Bergli
Region: Bachenbülach • Embrach • Hochfelden • Höri • Hüntwangen • Neerach • Niederglatt • Nürensdorf • Oberwil Nürensdorf • Oberglatt • Rafz • Stadel • Wallisellen • Wasterkingen • Wil • Winkel

Ganz nach dem Motto: «Mitenand, fürenand»

Wir danken Ihnen für Ihre Treue und freuen uns, wenn Sie Regionales in der Region einkaufen.

landizueriunterland.ch

egliundpartner.com WERBEATELIER

Ihr Bürge. Garantiert.

WIR, DIE GEBÄUDETECHNIKER.

Bürge Haustechnik AG www.buerge-haustechnik.ch

Sanitär | Heizung | Solar | Lüftung | Spenglerei

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.03.23 10:59 Seite 35

Philipp Klahm
www.philippklahm.de

Der Dirigent Philipp Klahm studierte an der Hochschule für Musik in Karlsruhe Schulmusik, Germanistik und katholische Theologie (Universität Tübingen). Anschliessend folgte das Masterstudium im Fach Dirigieren bei Prof. Michael Alber an der Musikhochschule Trossingen. Der Schwerpunkt lag dabei auf der Arbeit mit Chören und Orchestern im Oratorienbereich. 2014 bis 2016 hatte er einen Lehrauftrag an der Universität Erfurt für Chorleitung und Stimmbildung und leitete den dortigen Universitätschor.

Wichtige Impulse erhielt er im Fach Dirigieren von Prof. Martin Schmidt, Prof. Frank Leenen, UMD Stefan Ottersbach, Prof. Dieter Kurz und Prof. Manfred Schreier. Zudem besuchte er Meisterkurse bei Prof. Daniel Reuss und Prof. Marcus Creed. In Gesang wurde er von Prof. Mitsuko Shirai ausgebildet.

Einen Schwerpunkt seiner chorleiterischen Tätigkeit bildet die Auseinandersetzung mit der Kinder- und Jugendstimme. Geprägt von einer intensiven Zusammenarbeit mit dem Gründer der Aureliussängerknaben Calw, Hans-Jörg Kalmbach, hat er vielfältige Erfahrungen sammeln können, z.B. als Vizedirigent der Knabenkantorei Basel.

Seit Januar 2019 dirigiert Philipp Klahm den Kammerchor Zürcher Unterland. Ausserdem leitet er den Konzertchor Luzern und den Männerchor CalvVoci. Am Gymnasium Friedberg in Gossau SG ist er für die Schulmusik zuständig. Am Konservatorium Winterthur ist er verantwortlicher Leiter für den Kinderchor, die Jugendchöre I und II sowie den Kammerchor des Konservatoriums.

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.10.23 10:59 Seite 36

Engagierte Sängerinnen und Sänger gesucht

Sie singen gerne und verfügen über Chorerfahrung? Dann sind Sie herzlich zu einer «Schnupperprobe» bei uns eingeladen. Die Proben finden jede Woche am Donnerstag von 19.30 bis 21.45 Uhr im Singsaal Schulhaus Weiher in Höri statt; vor den Konzerten wird regelmässig auch an einem Wochenende geprobt.

Den detaillierten Probenplan sowie viele weitere Informationen finden Sie auf unserer Website: **www.kammerchor-zu.ch**.

Selbstverständlich dürfen Sie bei Fragen auch direkt mit uns Kontakt aufnehmen. Gerne geben wir Ihnen Auskünfte über kommende Konzertprojekte oder über unsere verschiedenen Mitgliedschafts-Formen.

Wir freuen uns auf Sie!

Geschäftsstelle:
Konrad Erni, konrad.erni@bluewin.ch
www.kammerchor-zu.ch

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.03.23 10:59 Seite 37

Sind Sie am Kammerchor Zürcher Unterland interessiert?

Wir freuen uns über Ihr Interesse an unserem Chor und bitten Sie, für weitere Informationen untenstehenden Abschnitt zu verwenden und diesen vollständig ausgefüllt an folgende Adresse einzusenden:

Kammerchor Zürcher Unterland
Konrad Erni, Marchstrasse 1, 8192 Zweidlen
konrad.erni@bluewin.ch

- ❑ Bitte setzen Sie mich rechtzeitig von Ihren Konzerten in Kenntnis
- ❑ Ich möchte Aktivmitglied werden (Proben: Donnerstag 19.30 Uhr in Höri)
- ❑ Ich möchte Passivmitglied werden (Jahresbeitrag ab CHF 50.-)
- ❑ Ich möchte Konzertmitglied werden
  (Jahresbeitrag CHF 200.-, inkl. 2 Freikarten jährlich, 1. Platzkategorie nach freier Wahl)
- ❑ Ich möchte Gönner werden
  (Bei einem Jahresbeitrag ab CHF 250.- werden Sie mit Ihrem Einverständnis in den choreigenen Publikationen erwähnt)
- ❑ Ich bin daran interessiert, dem KZU durch grössere Zuwendungen im Rahmen des Sponsoring Perspektiven zu verschaffen (Sachsponsoring, Orchestersponsoring, jährliche Zuwendung, Legate)

Name: _____

Adresse: _____

PLZ/Wohnort: _____

Telefon: _____

Mail: _____

Datum: _____ Unterschrift: _____

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.03.23 10:59 Seite 38

Herzlichen Dank an unsere Passiv- und Konzertmitglieder, die uns mit ihrem Beitrag unsere Konzerte ermöglichen.

Zusätzliche Spenden durften wir entgegennehmen von:

Baumgartner Walter, Marthalen
Margarita Bucher-Stiftung
Bürge Haustechnik AG, Dielsdorf
Fleischli AG Bäckerei-Conditorei, Niederglatt
Gemeinde Bachenbülach
Gottfried-Keller-Zentrum, Glattfelden
Niklaus und Elsbeth Haslebacher, Höri
Eugen Hauser, Hinwil
Thomas Hauser, Neerach
Hörgeräte Hustig, Bülach
Katholische Kirchgemeinde Bülach
Daniel und Doris Kieser, Windlach
Klaus, Genussmanufaktur, Bülach
Landi Züri-Unterland, Höri
Armin Lüthi, Niederhasli
Georg Michels, Bülach
Daniel Mühlethaler, Zürich
Pfister Druck AG, Bülach
Scheidegger Möbel, Bülach
Walter und Ruth Schlatter, Oberglatt
Schulpflege Höri
Thomas und Susanne Sigg, Meilen
Spitzen Atelier, Glattfelden
Stadt Bülach
Stadt Winterthur
Ruedi und Christina Stahel, Freienstein
stein4design.ch, Bülach
Wyrsch Geigenbau, Bülach
Konrad Zeller, Bachenbülach
Zinniker AG, Uhren und Schmuck, Bülach
Christoph Züllig, Höri
Zürcher Kantonalbank, Bülach

Allen nicht aufgeführten Spendern sei hiermit herzlich gedankt!

Programmheft_Johannespassion2023.qxp_Layout 1 24.10.23 10:59 Seite 39

Merci unseren Sponsoren für die wertvolle und grosszügige Unterstützung.

Stadt Bülach

Stadt Winterthur

Margarita-Bucher-Stiftung
NIEDERWENINGEN ZH

MIGROS Kulturprozent

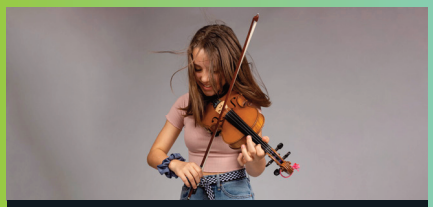
KULTOZÜRI UNTERLAND

TICKETINO.
Everybody's Ticketing

Vielfältiges Angebot am Konservatorium Winterthur

MUSIK ERLEBEN

MUSIK MACHEN!


ALLE INSTRUMENTE ...

SOLO & ZUSAMMEN

Entdecken Sie die ganze Vielfalt der Musik am Konservatorium Winterthur auf unserer Webseite und über unsere Filme.

Anmeldungen und Infos unter www.konservatorium.ch

Chöre

KINDERCHOR

JUGENDCHOR 2

JUGENDCHOR

KAMMERCHOR

Erleben Sie oder Ihr Kind Freude am Singen und einzigartige Gemeinschaftserlebnisse in unseren Chören. Für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene von 7 bis 30 Jahren!

Anmeldungen und Infos unter www.konservatorium.ch

winterthur
konservatorium